

# **RAPPORT DÉFINITIF**

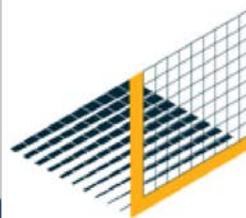
## **Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John**

**Soumise à :**

**Environnement et Gouvernements locaux  
Nouveau Brunswick**

**Préparée par :**

**Gardner Pinfold Consultants Inc.**



**Gardner  
Pinfold**  
Consultants Inc.  
[www.gardnerpinfold.ca](http://www.gardnerpinfold.ca)

**Nouvelle Écosse**  
2102 Oxford Street  
Halifax (Nouvelle Écosse)  
Canada B3L 2T2  
Tél. 902 421 1720  
Télec. : 902 444 2770  
[mgardner@gardnerpinfold.ca](mailto:mgardner@gardnerpinfold.ca)

**Nouveau Brunswick**  
46, rue Weldon  
Sackville (Nouveau Brunswick)  
Canada E4L 4N4  
Tél./Télec. : 506 939 2261  
[gregmacaskill@gardnerpinfold.ca](mailto:gregmacaskill@gardnerpinfold.ca)

**Colombie Britannique**  
6150 Baillie Road  
Sechelt (Colombie Britannique)  
Canada V0N 3A7  
Tél. : 604 740 2703  
Télec. : 604 444 2770  
[tpinfold@gardnerpinfold.ca](mailto:tpinfold@gardnerpinfold.ca)

**13 janvier 2020**

## Table des matières

<b>RÉSUMÉ .....</b>	<b>- 1 -</b>
<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>- 2 -</b>
1.1 Contexte .....	- 2 -
1.2 Objet et portée .....	- 2 -
<b>2. RÉSULTATS .....</b>	<b>- 3 -</b>
2.1 Analyse comparative .....	- 3 -
2.2 Analyse des coûts .....	- 7 -
<b>3. RÉFÉRENCES DE L'ANALYSE COMPARATIVE .....</b>	<b>- 14 -</b>

## Listes des tableaux et des figures

Figure 2.1 : Tableau de l'analyse comparative des paramètres clés des services dans des municipalités comparables au Canada	– 4 –
Tableau 2.1 : Valeurs de l'analyse comparative des paramètres clés des services dans des municipalités comparables au Canada	– 5 –
Tableau 2.2 : Part totale des coûts de fonctionnement pour les résidents en dehors de Saint John	– 7 –
Tableau 2.3 : Coûts routiers dans le budget de Saint John 2019	– 8 –
Figure 2.2 : Carte des points de comptage des véhicules à Saint John	– 8 –
Tableau 2.4 : Résultats de l'enquête auprès des ménages relative aux déplacements à destination de Saint John (2015)	– 9 –
Tableau 2.5 : Coûts relatifs aux parcs et aux loisirs dans le budget de 2019 de Saint John	– 10 –
Tableau 2.6 : Coûts relatifs aux services de police et de lutte contre les incendies et à d'autres services dans le budget de Saint John 2019	– 10 –
Tableau 2.7 : Partage des coûts pour services de police et de lutte contre les incendies selon l'assiette fiscale municipale (2019)	– 11 –
Tableau 2.8 : Investissements de la Ville de Saint John dans le développement régional en 2018	– 12 –

## RÉSUMÉ

### Introduction

Les gouvernements locaux de la région de Saint John, ainsi que les districts de services locaux, ont des objectifs communs de croissance économique et de prestation efficiente des services. Le Groupe de travail régional du Grand Saint John examine les possibilités d'améliorer la prestation des services partagés et l'équité des mécanismes de partage des coûts. Une telle démarche permettra d'assurer la viabilité du rendement financier du Grand Saint John et de mieux développer les collectivités.

### Objet et portée

Le présent rapport répond à deux besoins clés en matière de données définis par le Groupe de travail régional, à savoir :

- ❑ **Une analyse comparative** consistant à comparer les services de loisirs, de protection, d'entretien des routes et de gestion des tempêtes hivernales à Saint John et dans sept (7) municipalités similaires au Canada;
- ❑ **Une analyse des coûts régionaux** relatifs à l'entretien des routes, aux installations de loisirs, ainsi qu'à d'autres services et équipements, au profit des non-résidents se rendant à Saint John.

Des estimations étant nécessaires pour cette analyse, des sources et des méthodes sont indiquées, tout au long de ce document, à des fins de transparence. Une approche prudente, visant à éviter d'exagérer les estimations régionales des coûts, a été adoptée tout au long de ce processus.

### Résultats de l'analyse comparative

Dans le groupe de comparaison, Saint John se situe, soit au minimum, soit quasiment au minimum, des valeurs des variables démographiques considérées, notamment la taille de la population, le revenu des ménages et la valeur des biens immobiliers. En ce qui concerne les valeurs par ménage, les coûts des parcs de Saint John sont les plus bas du groupe, les coûts des loisirs, tout comme les coûts des services de police, se situent au milieu, tandis que les coûts des services de lutte contre les incendies sont les plus élevés. Les coûts par kilomètre de voie asphaltée à Saint John se situent dans la partie supérieure des valeurs du groupe de référence, tandis que les coûts de gestion des tempêtes hivernales sont au milieu de l'intervalle. Les paramètres relatifs aux coûts des services n'étant pas nécessairement calculés de la même façon par les différentes municipalités, ces résultats doivent être interprétés avec précaution.

### Résultats de l'analyse régionale

Au fur et à mesure que les villes se développent au-delà de leurs frontières, elles deviennent des centres régionaux en matière d'emploi, d'équipement et de loisirs, sans toutefois collecter les recettes de l'assiette fiscale en dehors de leurs limites. Il s'agit d'un défi récurrent dans l'administration municipale, qui n'est pas propre à Saint John. Les coûts supplémentaires de l'offre de services locaux aux personnes venant de l'extérieur

de Saint John sont estimés à 12,3 millions de dollars, répartis de la façon suivante : 3,7 millions de dollars pour la voirie, 1,8 million de dollars pour les parcs et les loisirs et 6,8 millions de dollars pour les services de police et de lutte contre les incendies et d'autres services. La croissance de l'emploi, la croissance démographique, le développement stratégique des terres et l'attraction de visiteurs, en particulier par le biais du personnel de la Ville de Saint John, de Développement économique Grand Saint John, de Développer Saint John et de Découvrez Saint John, nécessitent des investissements municipaux importants qui profitent aux entreprises et aux collectivités de l'ensemble de la région. Les investissements combinés de la Ville dans le développement économique régional en 2018 ont représenté en tout 2,9 millions de dollars. La croissance de l'emploi joue un rôle essentiel dans le développement économique de la région, d'autant plus que 41 % des employés travaillant dans les limites de la ville de Saint John ont choisi de vivre à l'extérieur de la ville.

## 1. INTRODUCTION

### 1.1 Contexte

La région de Saint John, qui génère de 20 à 25 % du PIB provincial, est une contributrice clé de l'économie provinciale<sup>1</sup>. Au cours des dix (10) dernières années, environ 28 % des travaux de construction non résidentielle dans la province ont pris place à Saint John<sup>1</sup>. Les collectivités voisines dépendent fortement de la ville pour l'accès à l'emploi et à un large éventail de services et d'équipements.

Les gouvernements locaux de la région de Saint John, ainsi que les districts de services locaux, ont des objectifs communs de croissance économique et de prestation efficace des services. Le Groupe de travail régional du Grand Saint John examine les possibilités d'améliorer la prestation des services partagés et l'équité des mécanismes de partage des coûts. Une telle démarche permettra d'assurer la viabilité du rendement financier du Grand Saint John et de mieux développer les collectivités. Il existe un besoin urgent d'analyses économiques permettant d'éclairer les discussions en cours et d'engager des publics clés dans l'élaboration de stratégies à long terme.

### 1.2 Objet et portée

Ce rapport répond à deux besoins clés en matière de données définis par le Groupe de travail régional, à savoir :

- **Une analyse comparative** permettant de comparer la prestation des services suivants à Saint John et dans des municipalités similaires ailleurs au Canada :
  - Saint John's (Terre-Neuve-et-Labrador); Sarnia (Ontario); Prince George Colombie-Britannique); Sault Ste. Marie (Ontario); Grand Sudbury

---

<sup>1</sup> Gouvernement du Nouveau-Brunswick. 2019. Soutenir Saint John : un plan en trois parties.

- (Ontario); municipalité régionale du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse); et Thunder Bay (Ontario);
- Loisirs, protection, entretien des routes, gestion des tempêtes hivernales.
- **Une analyse des coûts** des services suivants au profit des non-résidents :
  - Routes pour se rendre à Saint John;
  - Installations de loisirs;
  - Autres services ou équipements.

## 2. RÉSULTATS

### 2.1 Analyse comparative

Il est important de tenir compte du contexte démographique et économique de l'analyse comparative avant d'examiner les paramètres propres aux différents domaines de service. Les chiffres suivants sont basés sur les données du Recensement de 2016 de Statistique Canada, pour Saint John et sept (7) autres municipalités.

À mesure que la population et le nombre de ménages augmentent dans une collectivité, la capacité permettant de financer un plus grand nombre d'infrastructures et de programmes augmente.

- ❑ **Population** – Saint John est la moins peuplée des collectivités du groupe d'analyse comparative, environ 11 000 personnes derrière Sault Ste. Marie, tandis que la population la plus importante, avec 212 501 personnes, est celle de St. John's.
- ❑ **Ménages** – Saint John compte aussi le plus petit nombre de ménages, soit 34 070, tandis que St. John's en compte le plus grand nombre, soit 85 015.

Des revenus plus élevés des ménages stimulent l'investissement dans l'immobilier, la valeur des biens déterminant l'assiette fiscale à l'origine des recettes municipales.

- ❑ **Revenu des ménages** – Saint John a, avec 65 851 \$, le revenu moyen des ménages le plus faible, St. John's étant de nouveau en tête de liste à ce chapitre, avec 102 635 \$.
- ❑ **Valeurs des biens résidentiels** – La valeur moyenne des logements privés est, à 153 984 \$, la plus faible dans la municipalité régionale du Cap-Breton (MRCB), Saint John ayant la deuxième valeur la plus faible, à 175 139 \$, et St. John's la valeur la plus élevée, à 348 519 \$.

La pauvreté et le chômage font partie des principaux déterminants socioéconomiques de la demande de services de soutien et des interactions avec le système de justice pénale.

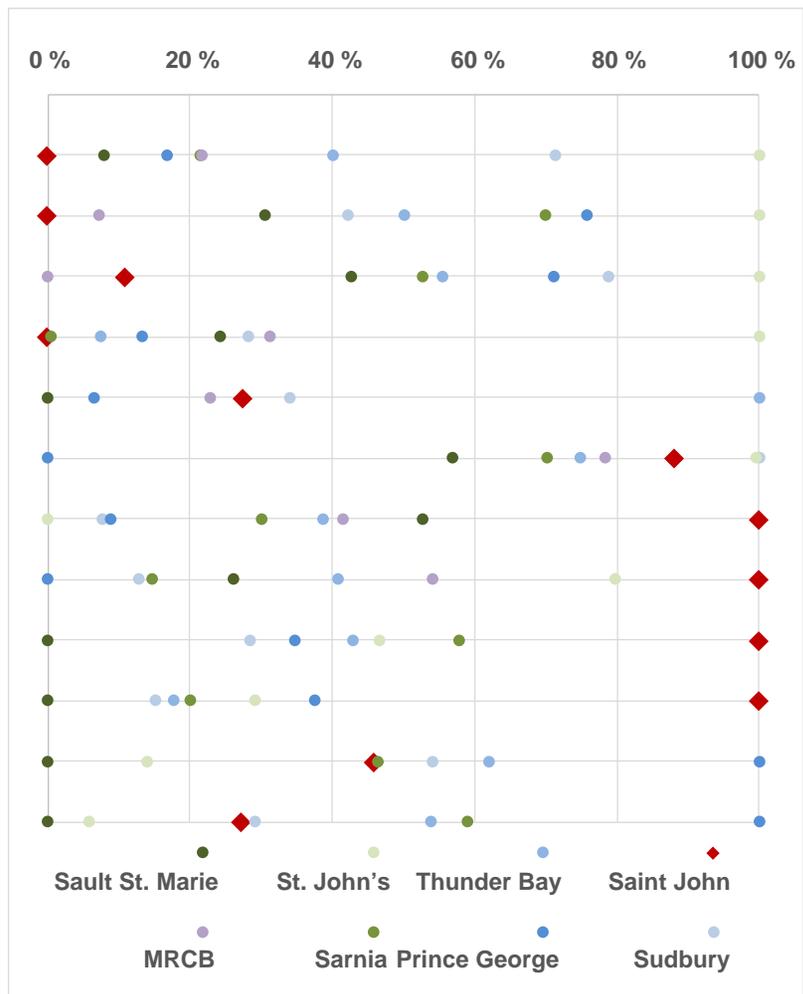
- ❑ **Pauvreté** – Le pourcentage de la population sous le seuil de faible revenu après impôt (SFR-AI) est le plus élevé à Saint John, à 13,0 %, tandis qu'il est le plus faible à Sarnia, à 7,1 %.
- ❑ **Chômage** – Saint John a, à 9,6 %, le troisième taux de chômage le plus élevé derrière Sault Ste. Marie, à 10,3 %, et la MRCB, à 17,4 %.

La figure suivante montre comment Saint John se compare aux autres municipalités du Canada, selon les mesures indiquées dans le tableau qui suit. Les observations clés sont résumées après le graphique et le tableau. Les données de Saint John sont fournies par la Ville, sauf lorsque des sources de Statistique Canada sont indiquées. Les sources de toutes les autres municipalités sont indiquées dans la section Références de l'analyse comparative de ce rapport (section 3).

**Figure 2.1 : Tableau de l'analyse comparative des paramètres clés des services dans des municipalités comparables au Canada**

<b><u>Paramètre</u></b>	<b><u>Minimum</u></b>	<b><u>Maximum</u></b>
Population	68 808	212 501
Revenu des ménages (\$)	65 851	102 635
Valeur des logements (\$)	153 984	348 519
Coût des parcs par ménage (\$)	92	327
Coût des loisirs par ménage (\$)	63	638
Coût des services de police par ménage (\$)	314	902
Nombre de policiers pour 100 000 personnes	147	251
Coût des services de lutte contre les incendies par ménage (\$)	316	781
Nombre de pompiers pour 100 000 personnes	77	272
Coût par km de voie asphaltée (\$)	2 057	13 538
Coût de la gestion hivernale par km de voie asphaltée (\$)	1 573	11 318
Coût de la gestion hivernale par km de voie asphaltée, par cm de neige (\$)	5	80

Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John



## Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John

Note : Les minimums et les maximums représentent les valeurs les plus basses et les plus élevées dans les municipalités, les marqueurs représentant chaque municipalité selon sa position entre la valeur la plus élevée et la valeur la plus basse. Certaines municipalités n'ont pas de mesures pour certains paramètres. Dans ce cas, aucun marqueur n'est indiqué.

**Tableau 2.1 : Valeurs de l'analyse comparative des paramètres clés des services dans des municipalités comparables au Canada**

	Saint John (N.-B.)	Sudbury (Ont.)	Thunder Bay (Ont.)	Prince George (C.-B.)	St John's (T.-N.-L.)	Sarnia (Ont.)	Sault Ste. Marie (Ont.)	MRCB (N.-É.)
<b>Données démographiques</b>								
Population (au 1 <sup>er</sup> juillet 2018)	68 808	171 471	126 481	92 792	212 501	99 625	80 031	100 000
Nombre de ménages <sup>1</sup>	34 070	70 445	52 545	35 095	85 015	28 330	34 530	41 675
Revenu des ménages (\$)¹	65 851	81 378	84 321	93 755	102 635	91 592	77 048	68 465
Population à faible revenu (%)¹	13,0	10,7	7,9	7,6	7,5	7,1	7,9	8,3
Valeur des logements (\$)¹	175 139	307 296	261 881	292 077	348 519	256 520	236 729	153 984
Taux de chômage (%)¹	9,6	9,0	7,7	9,1	8,6	8,8	10,3	17,4
<b>Parcs et loisirs</b>								
Coût des parcs (\$)	3 141 463	11 130 183	8 670 000	3 831 108	10 453 750	9 256 213	3 207 696	6 207 224
Coût des loisirs (\$)	7 525 146	18 225 889	10 232 000	22 378 000	8 511 161	-	6 124 256	2 639 463
Coût des parcs par personne (\$)	46	65	69	41	49	93	40	62
Coût des loisirs par personne (\$)	109	106	81	241	40	-	77	26
Coût des parcs par ménage (\$)	92	158	165	109	123	327	93	149
Coût des loisirs par ménage (\$)	221	259	195	638	100	-	177	63
<b>Police</b>								
Coût total (\$)	28 344 333	63 548 588	40 706 000	26 438 856	26 673 442	25 491 171	25 096 639	26 994 915

Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John

Coût par personne (\$)	412	371	322	285	126	256	314	270
Coût par ménage (\$)	832	902	775	753	314	900	727	648
Effectif pour 100 000 personnes <sup>2</sup>	251	155	190	188	157	147	179	202
Effectif	173	266	241	174	333	147	143	202

1. *Statistique Canada, 2007, Recensement de 2006.*

2. *Statistique Canada, Personnel policier et certaines statistiques de la criminalité, services de police municipaux, 2019.*

*Note : Certaines valeurs ne sont pas présentées, les données n'étant pas facilement disponibles auprès de toutes les municipalités.*

<b>Tableau 2.1 (suite)</b>	<b>Saint John (N.-B.)</b>	<b>Sudbury (Ont.)</b>	<b>Thunder (Ont.)</b>	<b>Bay George (C.-B.)</b>	<b>Prince (T.-N.-L.)</b>	<b>St. John's (T.-N.-L.)</b>	<b>Sarnia (Ont.)</b>	<b>Sault Ste. Marie (Ont.)</b>	<b>MRCB (N.-É.)</b>
<b>Incendies</b>									
Coût total (\$)	26 604 450	26 387 749	29 796 000	17 724 328	26 822 880	19 440 769	13 247 554	18 201 994	
Coût par personne (\$)	387	154	236	191	126	195	166	182	
Coût par ménage (\$)	781	375	567	505	316	686	384	437	
Effectif pour 100 000 personnes	272	77	170	116	94	126	157	-	
Effectif	187	132	215	108	200	126	126	-	
Coût par heure de véhicule en service (\$)	296	273	252	-	-	-	-	-	
<b>Entretien des routes</b>									
Coût total (\$)	15 866 638	5 936 695	15 684 000	1 768 928	7 089 901	3 631 473	3 296 959	-	
Coût par km de voie asphaltée (\$)	13 538	2 057	9 270	2 407	5 064	3 947	2 700	-	
<b>Gestion hivernale</b>									
Coût total (\$)	6 101 606	17 648 624	4 121 480	5 147 929	15 844 539	1 447 578	6 420 589	-	
Coûts par km de voie(\$)	5 206	6 115	2 436	7 004	11 318	1 573	5 258	-	
Chute de neige annuelle (cm)	240	263	163	142	335	112	321	283	

## Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John

Coût par km de voie et par cm de neige (\$)	21,7	23,3	14,9	49,3	33,8	14,0	16,4	-
---	------	------	------	------	------	------	------	---

---

### Résumé des observations :

- ❑ **Parcs et loisirs** – Les coûts de fonctionnement par personne de Saint John pour les parcs sont les troisièmes les plus bas du groupe et les plus bas par ménage. Les coûts de fonctionnement par personne de Saint John pour les loisirs sont les deuxièmes plus élevés du groupe et se situent au milieu du groupe par ménage.
- ❑ **Police** – Le nombre de policiers à Saint John pour 100 000 personnes est le plus élevé du groupe, le coût par ménage est le deuxième plus important et le coût par personne est le plus élevé du groupe (à noter que les coûts de pension peuvent être inclus pour certaines villes, mais pas pour d'autres).
- ❑ **Incendie** – Saint John a le coût par personne, par ménage et par heure de véhicule en service le plus élevé (par rapport à deux autres). Les coûts des services de lutte contre les incendies de l'industrie lourde à Saint John sont analysés plus loin dans ce rapport.
- ❑ **Entretien des routes** – Le coût d'entretien des routes asphaltées à Saint John par kilomètre de voie est le plus élevé du groupe. **Gestion des tempêtes hivernales** – Le coût par kilomètre de voie à Saint John se situe au milieu du groupe, et est le troisième plus faible lorsque l'on prend en compte les quantités de neige.

## 2.2 Analyse des coûts

La Ville a du mal à financer ses coûts de fonctionnement, dans un contexte où nombreux sont ceux qui font tous les jours un court trajet pour y travailler, en provenance de collectivités où les taux d'imposition foncière sont plus bas. Des revenus moyens des ménages et des valeurs des biens immobiliers plus élevés sont également courants en dehors de la ville, les navetteurs vivant en banlieue ne contribuant pas à payer les services urbains dont ils bénéficient chaque jour. Ce tableau semble familier? En fait, il décrit la situation à Winnipeg, selon une publication qui vient d'être diffusée en octobre 2019<sup>2</sup>. Bien que contribuant à hauteur de 70 % au produit intérieur brut du Manitoba, Winnipeg est également confrontée à un financement provincial incertain. Ces défis ne sont donc pas propres à Saint John. En fait, ils constituent un problème courant pour les villes où le développement s'étend jusqu'aux limites municipales et où la croissance résidentielle s'est accélérée juste au-delà des limites de la ville.

L'analyse suivante des coûts non payés par les résidents de l'extérieur de Saint John porte essentiellement sur trois secteurs — 1) les coûts routiers, 2) les coûts relatifs aux parcs et aux loisirs, 3) les coûts relatifs aux services de police et de lutte contre les incendies — ainsi que sur les coûts liés au développement économique régional. L'approche se veut prudente puisque les coûts complets relatifs à ces trois secteurs de service ne sont pas pris en compte et que les autres services de la Ville de Saint John ne sont pas inclus. Le résumé des parts totales par secteur de dépenses est présenté dans le tableau ci-après, suivi des explications relatives à chacun des calculs.

**Tableau 2.2 : Part totale des coûts de fonctionnement pour les résidents en dehors de Saint John**

<b>Service</b>	<b>Coûts</b>
Routes (\$)	3 753 352
Parcs et loisirs (\$)	1 760 919
<u>Police, incendies et autres</u>	<u>6 781 038</u>
<u>coûts (\$)</u>	
<b>Total</b>	<b><u>12 295 309 \$</u></b>

### Coûts routiers

Les navetteurs qui se rendent à Saint John dépendent du réseau routier entretenu par la Ville, notamment en ce qui concerne l'entretien des routes, la gestion de la circulation, le déneigement, l'entretien des revêtements, le nettoyage, la gestion des eaux pluviales et l'entretien des trottoirs. Le tableau suivant montre le budget de fonctionnement approuvé pour 2019, pour les coûts routiers, pour le recouvrement des coûts et pour les coûts nets s'élevant à un peu plus de 19 millions de dollars.

---

<sup>2</sup> Riley Black. 2019. The high cost of free-riding and how we fix it: Examining the implementation of commuter fees in Winnipeg. Centre canadien de politiques alternatives, Manitoba.

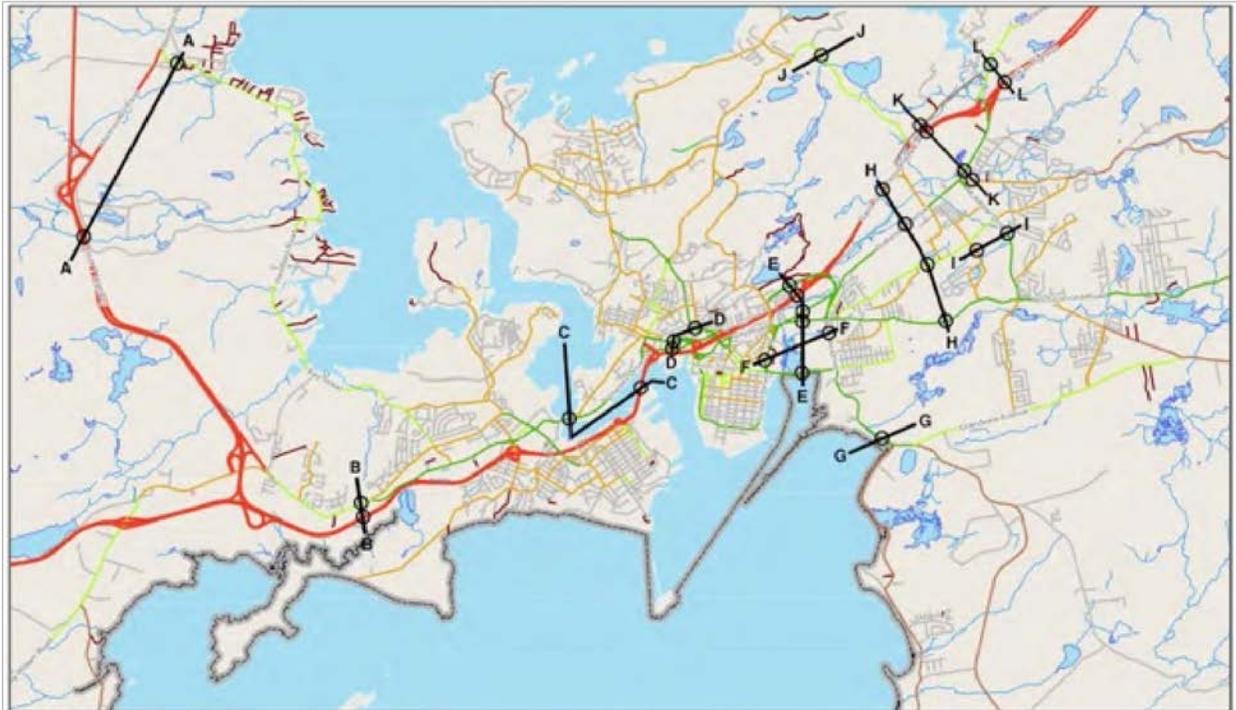
**Tableau 2.3 : Coûts routiers dans le budget de Saint John 2019**

Service	Coûts (\$)	Recouvrement (\$)	Coûts nets (\$)
Déneigement des rues	5 781 383		5 781 383
Nettoyage des rues	1 670 600		1 670 600
Entretien des rues	6 122 629	250 000	5 872 629
Déneigement des trottoirs	1 102 170		1 102 170
Entretien des trottoirs	705 582		705 582
Gestion de la circulation	2 292 512	368 000	1 924 512
Gestion des eaux pluviales	3 570 935		3 570 935
Renouvellement de l'asphalte <sup>1</sup>	1 500 000		1 500 000
Montants des pensions temporaires	<u>819 279</u>		<u>819 279</u>
<b>Total (\$)</b>	<b>22 065 090</b>	<b>2 118 000</b>	<b>19 947 090</b>

Source : Budget de fonctionnement approuvé de Saint John 2019 1. Budget d'investissement moyen, 2016-2019.

En 2014, le nombre de véhicules a été mesuré à des endroits permettant de déterminer les débits entrant et sortant à Saint John aux heures de pointe le matin et l'après-midi en semaine (véhicules des navetteurs).

**Figure 2.2 : Carte des points de comptage de véhicules à Saint John**



Le comptage aux emplacements D-D, E-E et F-F indiqués sur la carte ci-dessus n'est pas inclus afin de se montrer prudent en ce qui concerne les véhicules qui se déplacent dans la ville. Le nombre de véhicules qui entrent le matin s'élève à 21 375, tandis que celui des véhicules qui sortent s'élève à 13 338. Statistique Canada rapporte une moyenne d'environ 1,30 passager par véhicule pour les navetteurs en semaine à Saint John<sup>3</sup>. Cela donne un potentiel de 27 865 passagers entrant dans la ville uniquement pour la période de pointe (à l'exclusion des véhicules entrant en milieu de journée, en soirée ou en fin de semaine). Il ne s'agit pas toujours nécessairement de navetteurs, certaines personnes pouvant se déplacer à des fins professionnelles, pour aller à l'école, magasiner ou pour d'autres fins.

Le rapport de la phase I d'EnMouvementSJ de 2017 porte sur les habitudes de déplacement des navetteurs, entrant dans la ville et en sortant au nord, au sud, à l'est et à l'ouest (voir le tableau ci-dessous)<sup>4</sup>. L'enquête indique qu'environ 15 700 personnes viennent de l'extérieur de la ville pour y travailler. Ces chiffres sont similaires à ceux du Recensement de 2016 de Statistique Canada<sup>5</sup> concernant les statistiques sur les

<sup>3</sup> Statistique Canada. Recensement de la population de 2016, n° 98-400X2016327 au catalogue de Statistique Canada.

<sup>4</sup> Groupe IBI. (2017). Rapport définitif EnMouvementSJ – Plan stratégique de la Ville de Saint John en matière de transports : Phase I.

<sup>5</sup> Statistique Canada. Profil du recensement, 2016. N° au catalogue 98-316-X2016001.

déplacements quotidiens pour Saint John et pour les collectivités voisines de Rothesay, Quispamsis, Hampton, Grand Bay-Westfield, St. Martins, Simonds et Musquash. Le nombre quotidien de navetteurs en semaine à destination de Saint John se situe entre 13 625 et 17 695.

**Tableau 2.4 : Résultats de l'enquête auprès des ménages relative aux déplacements à destination de Saint John (2015)**

Externes	SJ Nord	SJ Est	SJ Sud	SJ Ouest	Total
Nord-est	2 310	2 800	4 700	1 110	10 920
Sud-est	400	920	180	70	1 570
Sud-ouest	200	180	350	310	1040
Nord-ouest	670	420	490	590	2 170
<b>Total</b>	<b>3 580</b>	<b>4 320</b>	<b>5 720</b>	<b>2 080</b>	<b>15 700</b>

L'enquête a également révélé que, pour les résidents de l'extérieur de la ville, 27,2 % de leurs déplacements sont effectués pour le travail, 3,9 % pour l'école et 68,9 % à d'autres fins. Bien que certains déplacements scolaires puissent amener certaines personnes à se déplacer à Saint John, on fait l'hypothèse que les déplacements de ce type sont essentiellement effectués au sein de la collectivité locale. Cependant, les déplacements effectués à d'autres fins pourraient inclure le magasinage, des rendez-vous ainsi que la participation à des manifestations ou à d'autres activités à Saint John. Si l'on considère le ratio entre les « autres déplacements » et les « déplacements professionnels » (68,9 % contre 27,2 %), on peut estimer que chaque déplacement domicile-travail vers Saint John induit 2,53 déplacements supplémentaires. Les autres trajets ne sont pas nécessairement effectués par des navetteurs, le ratio s'appliquant simplement à tous les voyageurs venant de l'extérieur de la ville. Cela indique qu'environ 55 500 déplacements sont effectués quotidiennement vers la ville en semaine.

L'enquête auprès des ménages a révélé que le nombre total de déplacements quotidiens (de tous types) des résidents de Saint John s'élevait à 239 560. Par conséquent, le nombre total de déplacements combinés était d'environ 295 100, dont 19 % provenaient de l'extérieur de la ville et 81 % étaient effectués par des résidents de Saint John. L'application de cette part de 19 % aux coûts routiers aboutit à une estimation de 3,8 millions de dollars pour le partage des coûts.

### **Coûts relatifs aux parcs et aux loisirs (\$)**

Les coûts relatifs aux parcs et aux loisirs portent essentiellement sur les coûts de fonctionnement des arénas, des terrains de sport et des parcs (voir le tableau ci-dessous). La part des utilisateurs des arénas et des terrains de sport venant de l'extérieur de la ville est indiquée dans le tableau ci-dessous et est utilisée pour calculer un partage correspondant des coûts. L'utilisation des parcs ne faisant pas l'objet d'un suivi, on a donc appliqué le plus bas des deux pourcentages établis à partir d'un suivi, c'est-à-dire 31 %, aux coûts relatifs aux parcs. Le total des coûts partagés est estimé à 1,8 million de dollars pour les personnes venant de l'extérieur de la ville. Les coûts

relatifs aux pensions spéciales temporaires de la Ville de Saint John ne sont pas inclus dans ces estimations.

**Tableau 2.5 : Coûts relatifs aux parcs et aux loisirs dans le budget de 2019 de Saint John**

Service	Coûts (\$)	Recouvrement (\$)	Coûts nets (\$)	Part (%)	Coûts partagés (\$)
Arénas	1 661 801	681 850	979 951	31	308 063
Terrains de sport	1 429 986	152 758	1 277 228	34	435 799
Parcs	2 769 755	–	2 769 755	31	870 715
<u>Pension temporaire</u>	<u>457 320</u>		<u>457 320</u>	<u>32</u>	<u>146 342</u>
<b>Total</b>	<b>6 318 862</b>	<b>834 608</b>	<b>5 484 254</b>	<b>32 %</b>	<b>1 760 919</b>

### Services de police, de lutte contre les incendies et autres services

Saint John doit assurer une sécurité publique adéquate (police, lutte contre les incendies et préparation aux situations d'urgence) pour l'ensemble de la population de la municipalité, peu importe d'où elle vient, qu'il s'agisse d'intervenir à la suite d'incidents sur les lieux de travail, l'ensemble du réseau routier ou dans d'autres secteurs de la ville.

Saint John entretient également les infrastructures et assure le fonctionnement d'un certain nombre d'installations, telles que Market Square, qui permettent d'organiser des manifestations et des activités régionales. Le Saint John Trade and Convention Centre ainsi que les attractions pour les croisiéristes et pour les autres touristes contribuent au développement économique régional et au plaisir des résidents, de Saint John même ou de l'extérieur de la ville.

**Tableau 2.6 : Coûts relatifs aux services de police et de lutte contre les incendies et à d'autres services dans le budget de Saint John 2019**

Service	Coûts (\$)	Recouvrement (\$)	Coûts nets (\$)
Services de police	28 765 324	320 000	28 445 324
Services de lutte contre les incendies	27 425 632	82 600	27 243 032
Coûts relatifs à Market Square	2 182 993		2 182 993
<u>Gestion des déchets solides</u>	<u>3 722 605</u>		<u>3 722 605</u>
<b>Coûts totaux (\$)</b>	<b>62 096 554</b>	<b>502 600</b>	<b>61 593 954</b>

L'estimation de la part des coûts relative à ceux qui se rendent dans la ville commence par les coûts des services de police et de lutte contre les incendies. Les éléments suivants n'incluent pas les coûts des pensions spéciales temporaires de la Ville de Saint John. Les statistiques des administrations locales de 2019 pour le

Nouveau-Brunswick<sup>6</sup> indiquent ces coûts pour Saint John, Quispamsis, Rothesay, Grand Bay-Westfield et Hampton (tableau ci-dessous). Si on utilisait l'assiette fiscale municipale de chaque collectivité comme base de répartition des coûts totaux, les collectivités à l'extérieur de Saint John paieraient 12,7 millions de dollars pour les services de police au lieu de 7,6 millions de dollars. De même, pour les services de lutte contre les incendies, les collectivités extérieures paieraient 12,0 millions de dollars au lieu de 6,9 millions de dollars. La différence pour les services de police (5,1 millions de dollars) et les services de lutte contre les incendies (5,2 millions de dollars) représenterait une contribution totale supplémentaire de 10,3 millions de dollars.

**Tableau 2.7 : Partage des coûts pour les services de police et de lutte contre les incendies selon l'assiette fiscale municipale (2019)**

Service	Assiette fiscale municipale (\$)	Coûts réels des services de police (\$)	Partage des coûts des services de police (\$)	Coûts réels des services de lutte contre les incendies (\$)	Partage des coûts des services de lutte contre les incendies (\$)
Saint John	6 925 108 650	28 445 324	23 299 923	27 243 032	22 059 978
Quispamsis	1 748 060 900	3 689 260	5 881 451	3 689 079	5 568 459
Rothesay	1 293 791 950	2 429 920	4 353 037	2 105 864	4 121 383
Grand Bay-Westfield	375 785 600	697 794	1 264 352	682 837	1 197 067
Hampton	365 177 400	765 125	1 228 660	389 350	1 163 275
<b>Total (\$)</b>	<b>10 707 924 500</b>	<b>36 027 423</b>	<b>36 027 423</b>	<b>34 110 162</b>	<b>34 110 162</b>

Cette approche imposerait aux collectivités extérieures une contribution aux services de police et aux services de lutte contre les incendies de 18 % et 19 % respectivement. Une part proportionnelle de 18 % pourrait alors être appliquée aux coûts relatifs à Market Square et à la collecte des déchets, établissant la contribution à 415 000 \$ et 707 000 \$ respectivement. La contribution totale aux coûts des collectivités extérieures serait alors de 11,4 millions de dollars.

Cependant, étant donné que les résidents de collectivités extérieures passent moins de temps à Saint John et s'y rendent pour le travail et pour d'autres activités, on pourrait appliquer la mesure des flux de circulation entrant de l'analyse des coûts routiers. On rappellera que l'enquête auprès des ménages a établi que le nombre total de 295 100 déplacements combinés entrants dans Saint John se composait respectivement de 19 % et 81 % de véhicules provenant de l'extérieur de la ville et de véhicules de résidents de Saint John. L'application du taux de 19 % au montant total de la contribution de 11,4 millions de dollars ramènerait ce montant à environ 2,2 millions

<sup>6</sup> Environnement et Gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick. 2019. Statistiques des gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick.

de dollars. Le point médian entre 2,2 millions de dollars et 11,4 millions de dollars, c'est-à-dire 6,8 millions de dollars, serait considéré comme raisonnable.

### Développement économique régional

La Ville de Saint John est particulièrement active en matière de dépenses de fonctionnement et d'immobilisations stratégiques, visant à produire des rendements économiques aussi bien pour elle-même que pour l'ensemble de la région. Outre un investissement annuel de 2,3 millions de dollars dans trois agences de développement économique uniques en leur genre, la Ville soutient également le développement économique grâce à du personnel à l'interne et à des programmes (pour un montant de 600 000 \$ annuellement) axés sur la coordination et la croissance du développement économique (tableau ci-dessous). La Ville est dotée d'une fonction relative à la croissance démographique, dont la mission est de remédier aux faiblesses régionales en la matière. Bien que la majorité des nouveaux arrivants choisissent de vivre à Saint John, environ 20 % des nouveaux arrivants dans la région élisent domicile dans l'extérieur de la ville. La Ville a également créé un Fonds de réserve pour la croissance (350 000 \$ par année) afin de profiter de possibilités économiques et de faire face à des défis économiques imprévus. On estime à 2,9 millions de dollars par an le total des investissements de la Ville de Saint John dans des initiatives de développement économique régional.

**Tableau 2.8 : Investissements de la Ville de Saint John dans le développement régional en 2018**

Fonctions de développement économique	Investissements en 2018 (GBW, Quispamsis, Rothesay, St. Martins, Hampton) (\$)	Investissements en 2018 (Saint John) (\$)
Entreprise Saint John	225 210	475 000
Développer Saint John	S.O.	821 002
Découvrez Saint John	12 000	1 033 495
Réserve de croissance	S.O.	350 000
Personnel municipal affecté à la croissance	S.O.	250 000
<b>TOTAL :</b>	<b>237 210</b>	<b>2 929 497</b>

Source : Ville de Saint John

La Ville de Saint John travaille également en étroite collaboration avec le port de Saint John pour accueillir des navires de croisière, coordonner des événements et mettre à contribution l'infrastructure municipale. Le port a amené 175 000 passagers de

navires de croisière<sup>7</sup> dans la ville en 2018. On estime qu'en moyenne chaque passager dépense 93 \$ durant sa visite, soit un total annuel de 14,9 millions de dollars<sup>8</sup>. Le port de Saint John a confirmé des réservations de croisières pour plus de 200 000 passagers en 2019 et en 2020. Les passagers réservent des excursions d'une journée auprès de voyagistes et visitent Saint John et ses environs jusqu'à Hopewell Rocks, St. Andrews et St. Stephens. Les entreprises locales bénéficient donc des dépenses de ces passagers pour les loisirs, l'alimentation, le transport local et l'achat de souvenirs.

Les collectivités régionales à l'extérieur de Saint John investissent annuellement un total combiné de 237 210 \$ dans le développement économique, soit 225 210 \$ dans Développement économique Grand Saint John et quatre fois 3 000 \$ dans Découvrez Saint John, sous la forme d'un investissement mineur en partenariat communautaire par les villes de Rothesay, de Quispamsis, de Grand Baie-Westfield et de Hampton.

On trouvera, ci-dessous, des détails sur les trois agences de développement économique financées par la Ville.

**Développement économique Grand Saint John (DEGSJ)** – Agence de développement économique du Grand Saint John, qui englobe les collectivités de Grand Bay-Westfield, de Saint John, de Rothesay, de Quispamsis et de St. Martins. L'agence fait essentiellement porter ses efforts sur quatre domaines de croissance économique : 1) le perfectionnement de la main-d'œuvre, 2) l'investissement des entreprises et l'innovation, 3) le perfectionnement des entrepreneurs et 4) la commercialisation du Grand Saint John. Les cibles et les objectifs particuliers pour 2018 consistent à soutenir 37 nouvelles entreprises en démarrage et 821 nouveaux emplois (896 annoncés). Les avantages de la création d'entreprises et des embauches s'étendent au-delà de Saint John. La Ville fournit 475 000 \$ de financement municipal sur 700 000 \$, auxquels s'ajoutent des investissements provinciaux (273 000 \$), de partenaires stratégiques et du secteur privé (246 000 \$), et des revenus de projets (990 000 \$). La croissance de l'emploi joue un rôle essentiel dans le développement économique de la région, d'autant plus que 41 % des employés travaillant à Saint John ont choisi de vivre à l'extérieur de la ville<sup>9</sup>.

---

**Découvrez Saint John** (Découvrez SJ) est l'organisation de marketing de destination pour Saint John et, bien qu'elle fasse la promotion de la région en tant que destination de voyage, elle joue également un rôle de premier plan dans l'organisation de festivals et d'événements qui attirent de nombreux visiteurs dans la région. L'agence a organisé, avec succès, le Défi mondial de hockey des moins de 17 ans 2018 à Saint John et à

---

<sup>7</sup> Port de Saint John, 2019.

<sup>8</sup> Business Research and Economic Associates, 2016. Economic Impacts of the Cruise Industry in Canada. (En ligne : <https://clia-nwc.com/>)

<sup>9</sup> Statistique Canada, 2016. Recensement de 2016 : Lieu de travail. N° au catalogue 98-400-X2016325.

Quispamsis<sup>10</sup>. Découvrez SJ vise également l'organisation des Jeux de l'Acadie 2021<sup>11</sup>. L'attraction de visiteurs débouche sur des dépenses en matière d'hébergement, d'alimentation, de transport et de carburant, ainsi que sur de nombreux autres achats dans les commerces de détail. La Ville de Saint John a fourni 1 033 000 \$ sur les 1,9 million de dollars du budget 2018 de Découvrez SJ, le solde étant, en grande partie, financé par l'Association des hôtels, par les recettes des événements et par des commandites.

**Développer Saint John (Développer SJ)** est l'agence immobilière stratégique entièrement financée par la Ville de Saint John (821 000 \$ annuellement). L'objectif de l'agence en 2018 était de générer 75 millions de dollars en croissance externe de l'assiette fiscale de la Ville. L'agence soutient des projets résidentiels, commerciaux, institutionnels et industriels, ce qui favorise la croissance de l'assiette fiscale pour Saint John, mais offre également des possibilités d'emploi à court terme pour la construction des projets, ainsi que des possibilités à long terme au sein des entreprises réalisant les projets, en faisant appel à des résidents de toute la région.

---

<sup>10</sup> Hockey Canada, 2017. Hockey Canada choisit Saint John et Quispamsis comme villes coorganisatrices du Défi mondial de hockey des moins de 17 ans 2018. (En ligne : <https://www.hockeycanada.ca/fr-ca/news/2018-wu17hc-returns-to-new-brunswick>)

<sup>11</sup> CBC News, 2017. Saint John espère accueillir les Jeux de l'Acadie 2021. (En ligne : <https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/saint-john-looks-to-host-2021-acadiangames-1.4157831>)

---

### 3. RÉFÉRENCES DE L'ANALYSE COMPARATIVE

#### Prince George (Colombie-Britannique)

City of Prince George, 2018. Financial Plan 2018-2022. (En ligne : <https://princegeorge.ca/City%20Hall/Documents/Finance/Financial%20Plan%20%202018-2022.PDF>)

City of Prince George, 2018. Fire, Police, and Ambulance Services. (En ligne : <https://www.princegeorge.ca/City%20Services/Pages/Emergency%20Response%20and%20Safety/FirePoliceAmbulance.aspx>)

City of Prince George, 2018. Snow operations. (En ligne : <https://princegeorge.ca/City%20Services/Pages/Roads%20and%20Transportation/SnowOperations.aspx>)

City of Prince George, 2018. Roads and Transportation. (En ligne : <https://www.princegeorge.ca/City%20Services/Pages/RoadsandTransportation.aspx>)

Government of British Columbia. 2019. Data Catalogue. (En ligne : [https://catalogue.data.gov.bc.ca/dataset?q=prince+george&type=Geographic&sort=score+desc%2C+record\\_publish\\_date+desc](https://catalogue.data.gov.bc.ca/dataset?q=prince+george&type=Geographic&sort=score+desc%2C+record_publish_date+desc))

#### St John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

## *Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John*

City of Saint John's, 2018. Budget Booklet, 2018. (En ligne : [http://www.stjohns.ca/sites/default/files/files/publication/PUB\\_Budget%20Booklet%202018.pdf](http://www.stjohns.ca/sites/default/files/files/publication/PUB_Budget%20Booklet%202018.pdf))

City of Saint John's, 2019. Regional fire department. (En ligne : <http://stjohns.ca/cityhall/departments/st-john-s-regional-fire-department>)

Municipalities Newfoundland and Labrador, 2019. Municipal Benchmarking: A necessary evolution for our municipal system. (En ligne : <http://www.municipalitiesnl.com/userfiles/files/Municipal%20Benchmarking.pdf>)

Royal Newfoundland Constabulary. 2019. Statistical Reports. (En ligne : <https://www.rnc.gov.nl.ca/statistical-reports/>)

Royal Newfoundland Constabulary. 2018. Activity Report 2018. (En ligne : <https://www.rnc.gov.nl.ca/wp-content/uploads/2019/05/Activity-Report-2018.pdf>)

### **Sarnia (Ontario)**

Ville de Sarnia. 2018. Approved Budget, 2018. (En ligne : <https://www.sarnia.ca/app/uploads/2019/05/2018-Approved-Budget-Reduced.pdf>) City of Sarnia. 2019. Parks and Recreation Master Plan. (En ligne : <https://www.sarnia.ca/things-to-do/recreation-program-information/parks-andrecreation-master-plan/>)

City of Sarnia. 2019. Roads and Traffic (En ligne : <https://www.sarnia.ca/livinghere/getting-around/roads-and-traffic/>)

### **Sault Ste. Marie (Ontario)**

Sault Ste. Marie, 2018. Budget Summary, 2018. (En ligne : <https://saultstemarie.ca/Cityweb/media/Finance/Budget/2018PreliminaryBudget.pdf>)

Sault Ste. Marie, 2019. Parks and Recreation Master Plan. (En ligne : <https://saultstemarie.ca/Cityweb/media/Community-Services/ParksRecMasterPlan.pdf>)

Sault Ste. Marie, 2019. Fire Services. (En ligne : <https://saultstemarie.ca/City-Hall/CityDepartments/Fire-Services.aspx?ext=.>)

Sault Ste. Marie, 2019. Community Services. (En ligne : <https://saultstemarie.ca/CityHall/City-Departments/Community-Development-Enterprise-Services/Community-Services.aspx>)

### **Sudbury (Ontario)**

Grand Sudbury, 2018. Budget et rapport financier. (En ligne : <https://www.grandsudbury.ca/hotel-de-ville/budget-et-finances/budgets-anterieurs/budget-2018/>)

### **Municipalité régionale du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse)**

Cape Breton Regional Municipality (CBRM), 2019. Consolidated Operating Budget 2018-19. (En ligne : [http://www.cbrm.ns.ca/images/Consolidated\\_Operating\\_Budget\\_2018-19.pdf](http://www.cbrm.ns.ca/images/Consolidated_Operating_Budget_2018-19.pdf))

Cape Breton Regional Municipality (CBRM), 2019. Annual Financial Reports (En ligne : <http://www.cbrm.ns.ca/images/media/Annual%20Financial%20Report%202017-18.pdf>)

Cape Breton Regional Municipality (CBRM), 2018. Recreation Master Plan, 2018. (En ligne : <http://www.cbrm.ns.ca/images/stories/reports/CBRM%20Recreation%20Master%20Plan%20-%20Approved%20July%202018.pdf>)

### **Thunder Bay (Ontario)**

Ville de Thunder Bay, 2018. États financiers, version définitive 2018. (En ligne : <https://www.thunderbay.ca/fr/city-hall/resources/Documents/FinanceandBudget/20181231---FS-Final-City-of-ThunderBay.pdf>)

Ville de Thunder Bay, 2018. Rapport de mesure du rendement de MBN Canada. (En ligne : <https://www.thunderbay.ca/fr/city-hall/municipal-benchmarking-network-canada.aspx>)

Ville de Thunder Bay, 2018. Résumé du budget financé par les taxes. (En ligne : <https://www.thunderbay.ca/fr/city-hall/resources/Documents/FinanceandBudget/2018-Tax-Supported-Budget-Summary.pdf>)

Ville de Thunder Bay, 2019. Services de loisirs. (En ligne : <https://www.thunderbay.ca/fr/recreation/recreation.aspx>)

Ville de Thunder Bay, 2018. À propos de Fire Rescue. (En ligne : <https://www.thunderbay.ca/fr/city-services/about-fire-rescue.aspx>)

### **Toutes les municipalités**

Statistique Canada. 2016. Programme du recensement. (En ligne : <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/index-fra.cfm?MM=1>)

Statistique Canada. 2016. Estimations de la population. (En ligne : <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/fr/cv.action?pid=1710013501>)

*Analyse du Groupe de travail régional du Grand Saint John*

Statistique Canada. 2019. Personnel policier et certaines statistiques de la criminalité, services de police municipaux. (En ligne : <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/fr/cv.action?pid=3510007701>)

Municipal Benchmarking Network Canada, 2019. Performance measurement report, 2018. (En ligne : <http://mbncanada.ca/resources/>)

Association des municipalités de l'Ontario, 2019. Système d'analyse de l'information et des données municipales (MIDAS). (En ligne : <http://midas.amo.on.ca/openmidas/ReportList.aspx?tab=note>)